

CHAPTER VI TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

47. The repair of a visual aid that a visually handicapped person already possesses or that is on loan to him at the time of the coming into force of this Regulation, or the replacement of such a visual aid by an insured visual aid, is insured only if all the relevant provisions of this Regulation have been applied, even if the visual aid was supplied to the visually handicapped person by the Office des personnes handicapées du Québec or by the Ministère de l'Éducation before the coming into force of this Regulation.

Notwithstanding the foregoing, the repair of a closed-circuit television system on loan to a visually handicapped person at the date of coming into force of this Regulation remains insured under the conditions of this Regulation, until such time as that visual aid is replaced under the conditions of this Regulation.

48. This Regulation replaces paragraphs *n*, *o* and *p* of section 1 and sections 56 to 59.1 of the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act, as well as Schedule B to that Regulation.

49. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1046

Gouvernement du Québec

O.C. 1437-96, 20 November 1996

Real Estate Brokerage Act
(R.S.Q., c. C-73.1)

Chargeable fees and specialist titles — Amendments

By-law to amend the By-law respecting chargeable fees and specialist titles of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec

WHEREAS under subparagraph 2 of the first paragraph of section 75 of the Real Estate Brokerage Act (R.S.Q., c. C-73.1), the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec must determine, by by-law subject to government approval, the fees to be charged for the issue and renewal of a certificate;

WHEREAS on 25 April 1996, the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec adopted the By-

law to amend the By-law respecting chargeable fees and specialist titles of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec;

WHEREAS under section 78 of the Real Estate Brokerage Act, the Government shall approve with or without amendment any by-law submitted to it for approval;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the By-law was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 August 1996, with a notice that it could be approved by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to approve the By-law with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Finance:

THAT the By-law to amend the By-law respecting chargeable fees and specialist titles of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

By-law to amend the By-law respecting chargeable fees and specialist titles of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec

Real Estate Brokerage Act
(R.S.Q., c. C-73.1, s. 75, 1st par., subpar. 2)

1. The By-law respecting chargeable fees and specialist titles of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, approved by Order in Council 1866-93 dated 15 December 1993, amended by the By-law to amend the By-law respecting chargeable fees and specialist titles of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, approved by Order in Council 1428-95 dated 1 November 1995 and amended by the indexing made under section 4 of that By-law is amended by substituting the following for the first paragraph of section 1:

“**1.** The fees to be charged for the issue of a certificate by the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec are as follows:

- (1) for a chartered real estate broker's certificate \$459;
- (2) for a real estate broker's certificate restricted to loans secured by immovable hypothec \$459;
- (3) for an affiliated real estate broker's certificate \$219;
- (4) for a chartered real estate agent's certificate \$219;
- (5) for an affiliated real estate agent's certificate \$219;
- (6) for a real estate agent's certificate restricted to loans secured by immovable hypothec \$219.”.

2. The following is substituted for the first paragraph of section 2:

“**2.** The fees to be charged for the renewal of a certificate by the Association are as follows:

- (1) for a chartered real estate broker's certificate \$459;
- (2) for a real estate broker's certificate restricted to loans secured by immovable hypothec \$459;
- (3) for an affiliated real estate broker's certificate \$219;
- (4) for a chartered real estate agent's certificate \$219;
- (5) for an affiliated real estate agent's certificate \$219;
- (6) for a real estate agent's certificate restricted to loans secured by immovable hypothec \$219.”.

3. This By-law comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1048

Gouvernement du Québec

O.C. 1450-96, 20 November 1996

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

**Men's clothing industry
— Amendment**

Decree to extend the Decree respecting the men's clothing industry

WHEREAS the Government made the Decree respecting the men's clothing industry (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 27);

WHEREAS the employer contracting parties are opposed to the automatic renewal of the Decree;

WHEREAS in accordance with section 21.01 of the Decree, it remains in force until 1 March 1997;

WHEREAS the Government may extend the Decree under section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2);

WHEREAS it is expedient to extend the Decree until 30 June 1997;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published pursuant to section 8 of that Act, if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency owing to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force:

— the Decree respecting the men's clothing industry is in force until 30 November 1996; after that date, the working conditions of certain employees governed by that Decree could be significantly downgraded, without a transition period;